

# Gréoux

## d'aujourd'hui

Magazine de la ville de Gréoux-les-Bains



## GRÉOUX, LA FLOURIDO...

LA VOLONTÉ DE LA MUNICIPALITÉ D'AMÉLIORER LE CADRE DE VIE DE LA COMMUNE EST CLAIREMENT AFFIRMÉE. PORTÉE À BOUTS DE BRAS, PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS MUNICIPAUX TRÈS PROFESSIONNELS, ELLE VISE À CONFORTER SON LABEL DE 3<sup>E</sup> FLEUR DU CONCOURS (DISPUTÉ) DES VILLES ET VILLAGES DE FRANCE. CET ÉLÉMENT FORT DU CADRE DE VIE EST LE FRUIT D'UN LONG TRAVAIL PRÉPARATOIRE MARQUÉ DE PATIENCE ET DE MINUTIE.

SUR CE CHEMIN JOLIMENT FLEURI, NOTRE CITÉ EST DÉTERMINÉE À ALLER PLUS AVANT. CONCOURIR POUR L'OBTENTION DU LABEL 4<sup>E</sup> FLEUR DÉCERNÉ PAR LA COMMISSION NATIONALE EST DÉSORMAIS SA HAUTE AMBITION. 3<sup>E</sup> STATION THERMALE DE L'HEXAGONE, PÔLE TOURISTIQUE RÉGIONAL, GRÉOUX-LES-BAINS, ENTEND JOUER À FOND LA CARTE SÉDUCTION. UNE MANIÈRE DE SOIGNER UN PEU PLUS, SA BELLE IMAGE...



N° 25 - OCTOBRE 2015



## LE FLEURISSEMENT, UNE TÂCHE EXIGEANTE ET MÉTICULEUSE...

**Le fleurissement de la commune est la partie visible d'un vaste domaine qui intègre les parcs et jardins, la propreté générale, l'environnement. Il s'agit plus globalement du « cadre de vie », pôle essentiel placé sous la responsabilité de Bruno Saille.**

### Tendre vers une gestion raisonnée

Chaque année, 20.000 plantes d'espèces très diverses contribuent au fleurissement de la commune. 8.000 d'entre elles confiées, en serre, aux soins des jardiniers municipaux, poussent en régie. Elles sont issues de semis de graines sélectionnées, de mini-mottes, de plants juste germés, de boutures prélevées sur les pieds mères en fin de saison. Dans la grande serre du parc Morelon, on trouve également quelques espèces de légumes. La culture de certaines courgettes, melons, tomates ou basilic participe à l'initiation des scolaires à l'environnement. D'autres, fenouil, chou, poirées... entrent dans la composition des différents massifs répartis sur le territoire communal. Ces cultures endémiques sont associées à des espèces florales telles que plectranthus, chlorophytum ou diverses qualités d'amarante produites par boutures. Certaines espèces trop convoitées et tentantes ont été abandonnées. Les autres diffèrent naturellement, selon qu'il s'agisse de massifs de pleine terre, de jardinières ou de murets. On trouve aussi bien des vivaces, gaura, sauge, valériane, ciste, que des graminées. Quelques plantes arbustives, bananiers, lantanas, abutilons sont déterrées avant le gel et conservées en serre. Le fleurissement n'est

donc pas seulement affaire de plantations. Il requiert une attention permanente qui commence, avant le froid, par le bêchage des sols et l'amendement en produits organiques (fumiers naturels).

Depuis quelques années, les conceptions d'espaces fleuris jouent sur les volumes, les couleurs. « Un massif doit ressembler à un tableau » aime à dire Bruno Saille. Ainsi trouve-t-on des bases qui font ressortir des espèces plus ou moins élevées ou colorées qui tendent à « domestiquer » des variétés, a priori sauvages. En matière d'arrosage, la préférence va aux systèmes de goutte-à-goutte qui contribuent à une meilleure gestion de l'eau. Sachant que trop d'ordre nuit à l'environnement, les spécialistes du cadre de vie tendent vers une gestion raisonnée. Ils souhaiteraient l'adapter à la tonte des espaces verts tant il est vrai que rien n'est plus agréable qu'une pelouse parsemée de quelques fleurs semées par Dame Nature.



## SOMMAIRE

<b>VIE COMMUNALE</b>	2
<b>ÉDITORIAL</b>	
L'édito du Maire	3
<b>ÉVÉNEMENTS</b>	4 à 13
<b>ASSOCIATIONS</b>	14 - 15
<b>SPORTS</b>	16 à 23
<b>ACTUALITÉS</b>	24 à 27

### Directeur de la Publication

Paul Audan

### Conception et réalisation

Imprimerie de Haute-Provence  
04700 La Brillanne  
Tél. 04 92 79 97 17



## ÉDITO

En tant que membre du bureau de la Fédération Thermale et vice-président de l'Association des Maires des villes thermales, il m'est particulièrement agréable d'avoir décroché en faveur de Gréoux, l'organisation des Rencontres Nationales du Thermalisme. Cet événement aura pour cadre la salle de l'Étoile les 25, 26, 27 novembre prochains.

Il est à noter qu'à l'initiative de Gréoux, la centaine de directeurs des Offices de Tourisme de France, se verra proposer plusieurs Ateliers en lien avec la loi NOTRe notifiant le transfert de la compétence tourisme aux inter-communalités. Au demeurant, Jean Burtin, président de « Offices de Tourisme de France », nous a assurés de sa présence à ce rendez-vous d'extrême importance.

En clair, l'objectif est également de créer à Gréoux-les-Bains, un club des Offices de Tourisme des stations thermales de l'Hexagone. Dans cette perspective, nous défendons, avec force, l'idée d'une double prise en charge, thermale et touristique.

Pour la première fois, la Ville, la Chaîne Thermale du Soleil, représentée par Mme et M. Guérard, accueilleront un rendez-vous d'une telle importance.

Il est bon de savoir qu'au 1<sup>er</sup> janvier 2017, sera effectif le Pôle Tourisme de l'Agglo. Dans le cadre du transfert de compétence évoquée ci-dessus, notre cité thermale, carrefour touristique, accueillera le pôle Tourisme de l'Agglomération. Par suite, la prise en charge sur notre territoire, des curistes et touristes, par de là des limites administratives de la DLVA, transformera le statut d'économie touristique EPIC (établissement public à caractère industriel et commercial) communal de Gréoux-les-Bains en statut EPIC communal.

La riche palette de l'événementiel grésélien n'est pas épuisée. En avant-première du lumineux Marché de Noël, début décembre, la 21<sup>e</sup> Foire aux Santons (23 octobre au 1<sup>er</sup> novembre), portera haut les couleurs provençales !

Au-delà, le samedi 28 novembre, à 16 h, à la salle de l'Étoile, pour le spectacle de Noël de nos anciens, la formation prestigieuse de la Légion Étrangère, accompagnera pour un moment singulier la « bluffante » Nathalie Lermite, comédienne et chanteuse. Celle-ci, interprétera avec éclat la « Vie d'Édith Piaf »...

**Le Maire,  
Paul Audan**



# JOURNÉES MULTIMÉDIA DU TOURISME DURABLE

*quatre événements en un*

Les 25 et 26 juin, les Journées Multimédia du Tourisme Durable (JM TD), organisées par la Cité Européenne de la Culture et du Tourisme Durable (CECTD), dans la droite ligne des Entretiens de Gréoux, ont constitué quatre événements en un. La cinquième édition de la biennale, dénommée Meeting 21, s'est enrichie de trois volets qui illustrent expériences et premiers résultats obtenus au plan international.

## « La déclaration de Gréoux », contribution à la COP 21

Market 21, salon assorti d'animations portées par des institutions publiques et des entreprises privées, Média 21, diffusion de court-métrages distingués, par catégories, lors de la soirée de gala, et Mostra 21, ont mis en lumière les bonnes pratiques et les prises de conscience quant au tourisme durable. Avec ses ateliers interactifs et les interventions de personnalités de premier ordre, l'essentiel des JM TD a été un prélude à la prochaine conférence de Paris sur le climat, COP 21. Tant les contraintes et menaces que les opportunités liées à l'émergence des énergies nouvelles et leurs corollaires, la raréfaction des énergies fossiles que l'impérieuse nécessité de préserver les ressources naturelles, de prendre en compte l'évolution de l'environnement et des territoires, sans jamais omettre le facteur humain, ont fait l'objet de débats. La personnalité de certains des orateurs n'aura pas manqué de marquer les esprits. Membre influent de la Commission Européenne, maîtrisant parfaitement les travaux de la CECTD, Pedro Ortun a insisté sur la responsabilité de l'Europe et la priorité qu'elle

devait consacrer au tourisme. Ancien nonce apostolique, proche du Saint-Siège, Monseigneur Agostino Marchetto a pu commenter, quelques heures après sa publication, l'encyclique « Laudato si » du pape François. Forte de ses observations sur les migrations, le tourisme étant la première d'entre elles, cette circulaire, à l'intention du genre humain, annonce, sauf à ce qu'il mette un terme à des attitudes irresponsables, une catastrophe écologique. Ouverts par Paul Audan, en ses qualités de maire de Gréoux et vice-président de la communauté d'agglomération en charge du tourisme, soutenus par les représentants des Conseils Régional et Départemental, pilotés par Jean-Pierre Martinetti, les travaux des JM TD se sont achevés sur la présentation d'un important projet. Contribution à la conférence sur le réchauffement climatique, la « Déclaration de Gréoux », prolongée par l'initiative « Agir pour le climat et un tourisme durable », insiste sur la nécessité d'apporter des réponses urgentes et efficaces à une problématique internationale. ■

## DERNIÈRE MINUTE

À la suite de la transmission du projet, dans la dynamique de la COP21, Ségolène Royal, Ministre de l'écologie et du développement durable, et partant de la commission de labellisation, a salué une initiative ambitieuse et innovante.

Par courrier du 25 septembre, la ministre a informé la CECTD de l'attribution du label COP21 à l'initiative et la mise en place du dispositif de soutien officiel.



Paul Audan ouvre la manifestation.

# LE CHŒUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE

*en concert*

Les 3 et 4 octobre, Gréoux a accueilli le Chœur de l'Armée Française, formation spéciale de la Garde Républicaine. Cet ensemble a fait sa première apparition, dans les jardins de l'Élysée, le 14 juillet 1983. Il compte une moyenne de 40 chanteurs, dont 28 étaient sur la scène du Centre de Congrès, répartis en quatre pupitres, basses, barytons, et deux groupes de ténors.

## Un programme dédié puisé dans un ample répertoire

Quelques instants avant le début d'un concert de haut vol, Paul Audan a rappelé que le Chœur de l'Armée Française accompagne, pour 50 % de son temps, les manifestations de la République, cérémonies officielles, commémorations, soirées de gala... Le maire a salué un public venu en force, la salle Giono affichait complet, au sein duquel on reconnaissait de nombreuses personnalités et plusieurs autorités militaires parmi lesquelles le général Philippe Schneider, ancien commandant de la Garde Républicaine. « Avec vous, nous accueillons la République, symbole auquel nous sommes profondément attachés » a-t-il déclaré avant l'entrée sur scène du Chœur placé sous la direction du commandant Aurore Tillac.

Les tessitures de ce chœur d'hommes professionnels, issus des meilleures classes de chant françaises, autorisent toutes les interprétations. Chants polyphoniques, à l'unisson, ou magnifique soutien pour des solistes d'un très haut niveau : le programme concocté pour la circonstance en a témoigné. Accompagnés en alternance, à moins qu'ils ne jouent à quatre mains, par les pianistes Jean-Christian Le Coz et David

N'Guyen, le Chœur de l'Armée Française a donné un aperçu d'un répertoire aussi ample que diversifié et original qui va de la musique populaire aux airs d'opéra, en passant naturellement par la musique patriotique.

La première partie du concert a été consacrée à des chants traditionnels, géorgiens, basques et des standards militaires. La plupart évoque cette fameuse « Grande Guerre » au nom de laquelle tant de soldats français ont rejoint le front, certains d'une victoire éclair. La plupart des créations, et notamment la célèbre « Madelon », sans partition, n'est que vaillance et entrain. Après l'entracte, le chœur s'est approprié les compositions consacrées aux chœurs d'hommes par des musiciens aussi célèbres que Verdi, Offenbach, Gounod ou Gershwin. Le chœur s'est mué en celui des guerriers d'Attila, des buveurs, des courtisans avant d'offrir une version puissante de Porgy and Bess. Après « vin ou bière », tiré de Faust, le chœur a célébré « Le petit Faust », opérette d'Hervé, son air de Valentin truculent et son final qui n'est pas sans rappeler la fanfare de cavalerie.

Deux moments plutôt inattendus ont émaillé ce concert d'exception. À mi-parcours de chacune des deux parties, l'adjudant-chef Benoist Pignon, responsable des trompes au sein de la Garde, a sonné de belle manière des airs traditionnels de vénerie et un exceptionnel Ave Maria de Schubert. Samedi, à l'heure du bis, Aurore Tillac a profité de la présence son ancien « patron », le général Philippe Schneider, pour lui confier la direction du chœur. ■



Le Chœur Armée Française.



## 4<sup>ÈME</sup> FÊTE PROVENÇALE

### Alliance de la Truffe et de l'Olive

**D**ialogues » entre la musique des Sons de Provence et nos incontournables Bravadaïre, intervention d'Alain Roux, élu, impliqué à divers titres, remerciements du président de FestiGréoux à tous les partenaires publics ou privés : la 4<sup>e</sup> Fête Provençale était lancée.

#### Les savoir-faire de la Provence

Objectif premier des organisateurs : faire découvrir aux visiteurs du secteur, voire aux résidents, qui souvent les méconnaissent, les savoir-faire et les traditions de la Provence et les deux fleurons associés cette année : la truffe et l'olive. Rien de tel que musique et danses pour ouvrir la fête, créer l'ambiance. Dès vendredi soir, le baléti proposé par le groupe musical, après une déambulation dans les rues du village, a rassemblé, avec ses airs et pas d'Occitanie et de Provence, la foule des grands jours. Le samedi était destiné à faire découvrir métiers, produits et coutumes parfois ancestrales, dont certains perdurent. Huile d'olive et dérivés, miel, nougats, boutis, réparation de santons, vins, liqueurs... Plus de 30 stands ont proposé de l'artisanat, des produits provençaux par excellence. Rien n'est plus emblématique de la Provence que l'olivier dont chacun cherche à percer les secrets en assistant à une démonstration de taille. Côté truffes, Pépète a naturellement fait attraction. Depuis toujours, en Provence, les cochons « cavent » sous le regard attentif de leurs maîtres. Trois chefs grysiens ont démontré avec brio que ces produits se travaillent, se cuisinent. Avant

la machine à laver les femmes allaient au lavoir, sortaient baquets, lessiveuses, savons, voire la cendre. Les « bugadières » du Rode Osco Manosco perpétuent les gestes. Elles ont blanchi le linge et noirci... quelques maris, voisins, voisines, en musique bien sûr !

#### Une belle communion entre les Régions

Le dimanche, au signal des Bravadaïre, le passe-carrière, a défilé des groupes emblématiques dans les rues du village, a donné, avec costumes, musiques, danses, le signal d'une journée réservée à la tradition. Le Rode, Lei Farandoulaire Sestian et à leurs côtés la présence exceptionnelle des savoyards de La Pastourelle du Val d'Arly et des danseurs landais sur échasses de Montfort en Chalosses ont ravi les badauds. Ils ont ensuite convergé vers le Parc Morelon, se sont mêlés aux paroissiens pour assister à une messe, chantée en provençal, célébrée par le père Honoré. Tous ont offert au public une somptueuse « cour d'amour ». Cette tradition qui remonte à l'ère des troubadours a permis d'admirer tant la beauté, et parfois le poids des tenues, que l'adresse et la célérité des danseuses et danseurs. Ce grand moment d'évasion et de communion, au cours duquel le public a pu retrouver certaines ressemblances attachées à la vie et aux distractions d'antan, a également démontré qu'une même aspiration règne dans les Régions de France : le maintien des traditions. ■



## LA « PREMIÈRE » DE GRÉOUX JAZZ FESTIVAL

**E**n septembre, Gréoux accueille son plus gros contingent de curistes. L'Office de Tourisme a organisé à leur intention et pour tous ceux qui regrettent, avec la fin des mois d'été, la raréfaction des animations, la première édition de Gréoux Jazz Festival.

#### Une belle montée en puissance

L'initiative de cet événement revient à Jean-Pierre Baux, président de l'Office de Tourisme, amateur éclairé d'une musique qui trouve ses origines dans le cœur des esclaves travaillant dans les champs de coton du sud des États-Unis. Fort de ses habitudes et relations, le président a obtenu l'assentiment de grands noms du jazz qui ont volontiers accepté d'être présents pour une première, marquée par la réussite.

Une conférence, deux projections de films cultes, précédées d'animations musicales, cinq concerts, dont un en plein air et gratuit : sur le papier le programme était alléchant. Concrètement tout s'est déroulé pour le mieux, en particulier avec deux moments forts lors des concerts donnés en matinée les dimanches, ce qui n'exclut pas une belle fréquentation

pour les événements en soirée. Sans reprendre l'intégralité du déroulé du Festival, il convient de retenir une sorte de fil rouge en l'omniprésence, avant son propre concert, d'Al Benson Jazz Band ou l'affluence progressive, jusqu'à remplir la placette Pauline, lors de la prestation de la Bande à Bruzzo. Bon nombre de spectateurs qui ignoraient jusqu'alors l'existence du Festival l'ont découvert à cette occasion et l'ont suivi jusqu'au bout.

Quelques jours avant son passage à l'Olympia, Fabrice Eulry avait ouvert les « hostilités » lors de son one-man-show à moins que ce soit, tant ils sont liés, un one-piano-show. Cet improvisateur génial est capable de faire swinguer toutes les musiques. Lors de la seconde matinée, qui clôturait le Festival, avec la présence du quintet Daniel Bechet et de ses extraordinaires musiciens, la fidélisation du public ne faisait plus aucun doute. Il est vrai qu'entre les deux dimanches, Al Benson, Pierre Bruzzo et son quintet, Rive Droite-Rive Gauche Swing Band, habitués des clubs de jazz parisiens, avaient participé à l'installation d'une nouvelle habitude, à la montée en puissance du jazz à Gréoux. ■



Gréoux Jazz Festival : Rive Droite Rive Gauche.



# JOURNÉES DU PATRIMOINE

## « 1782, la révolte »

**J**ean-Baptiste d'Audiffret, marquis bien-aimé de Gréoux, disparaît. Son gendre, le sieur d'Albertas lui succède. Méfiant envers les villageois, il interdit tout rassemblement y compris, ce 21 janvier 1782, la procession en l'honneur du protecteur de Gréoux, Saint Sébastien.

### Incontournable épisode de la vie du village

Qui, mieux que les Bravadeurs du groupe San Bastian, porteurs de traditions, pouvait assurer, dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine, la reconstitution d'un événement demeuré à jamais dans notre Histoire. Avec la complicité de la Compagnie de Madame Antoine, du Rode Osco Manosco et de figurants, « Lei Bravadaire » se sont opposés, devant un public approbateur et convaincu, à l'indigne arrêté.

Humiliés, révoltés, les « gryséliens » ont convergé, venus de toutes parts, armés d'outils agraires. Ils ont fait rempart de leurs personnes devant le buste-reliquaire du Saint Patron. On

a entendu des tirs de mousquets. Le maire, Maître Blanc, s'en est mêlé. N'en ayant cure, d'Albertas a fait deux prisonniers.

Une seule solution pour les délivrer, la ruée vers le château où d'Albertas « se pavane » avec une certaine morgue. Il paraît inflexible... mais il a une petite faiblesse : les femmes. L'épouse du maire sait le convaincre. Les prisonniers sont libérés. La population et la foule des visiteurs, 500 personnes sur l'esplanade, peut entonner « La grysélienne ».

Un peu d'histoire rapportée par le poète Louiset Audan, un peu de romance : ainsi va la Bravade depuis 1782. Depuis des générations de jeunes gens en armes protègent de leurs mousquets le buste de Saint-Sébastien et perpétuent une tradition séculaire. ■

## CERCLE GÉNÉALOGIQUE DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE

Le grysélien, bon teint, Jean-Louis Patero est un passionné de généalogie. Il fait partie du Cercle Généalogique de Haute-Provence comptant 220 adhérents. À ce titre, il vient de procéder, à Gréoux, aux relevés des naissances, mariages, décès relatifs à la période 1793 à 1902. Déjà, en avril 2010, au cours d'une cérémonie au Château, le Cercle Généalogique avait remis au Maire de la cité, les relevés concernant la période 1603 à 1792 pour les naissances et décès et 1604 à 1802 pour les mariages.

Ces documents, précieux pour de nombreuses familles gryséliennes, seront bientôt présentés au Maire à l'occasion d'une réception autour du président manosquin du Cercle Généalogie, Jean-Paul Berbeyer et de ses collaborateurs.

**Permanences :** tous les samedis, de 14h à 17h, au siège social des associations, bd du Temps Perdu, Manosque.

### Le Bureau du Cercle généalogique des Alpes :

Président : Jean-Paul Berbeyer  
 Vice-présidente : Patricia Giraud  
 Trésorière : Andrée Laugier  
 Adjointe (comptabilité) : Annie Aimar  
 Secrétaire : Jean Févat  
 Adjointe : Magali Sibon



# UNE DÉLÉGATION PRÉSENTE

## à la Fête des Lumières de Bad Krozingen

**R**enforcer et accroître les liens qui, depuis 30 ans, unissent Bad Krozingen et Gréoux est une volonté délibérée des maires des deux villes. En juillet, Paul Audan, accompagné d'une petite délégation, a été invité par Volker Kieber à assister à la Fête des Lumières, l'un des plus grands événements de l'année.

C'est un rite. Dès l'ouverture, le parc thermal est pris d'assaut par une foule d'allemands rejointe par des frontaliers, suisses, français. Portés par une tonitruante musique « live », ils passent de stands en stands, attendant la tombée de la nuit. On estime à plus de 10.000, le nombre de personnes présentes à l'heure où s'allument des milliers de lampions. Après le dîner offert par la municipalité, la délégation française a parcouru le parc, appréciant, entre autres attractions, les bambous-lanternes japonaises. Elle avait été accueillie la veille par Peter Loeb, premier adjoint, et les membres du comité de jumelage allemand qui avaient concocté, pour leurs hôtes français et slovaques, un emploi du temps « chargé ». Après une soirée musicale, élus et représentants des comités de jumelage ont participé, le samedi matin, à une réunion de travail. Avant d'aborder le programme du 30<sup>e</sup> anniversaire du jumelage prévu les 24, 25 et 26 juin 2016 en Provence, en présence d'une délégation japonaise de Taketa, Volker Kieber a tenu à commenter la situation économique de sa ville. Dimanche, Paul Audan était invité à rencontrer les maires de communes de la communauté de Bad Krozingen. Le reste de la délégation a découvert les charmes de la Forêt-Noire, avec notamment la visite de la très ancienne brasserie Rothaus, d'où provient la bière servie lors de la Fête à Gréoux. Un nouvel échange « culturel », institutionnel et relationnel fort constructif. ■



# SÉJOUR PRIVÉ

## pour un groupe de Bad Krozingen

**L**ors de leurs visites, nos partenaires de Bad Krozingen n'ont que peu ou pas de temps pour visiter la Provence. À l'initiative de Siegfried Leiser, 22 actuels ou futurs membres du comité de jumelage allemand ont participé, hors protocole, à un séjour-découverte. Des sites emblématiques, Gorges du Verdon, Saintes Maries de la Mer ou Marseille, autant de lieux facilement accessibles au départ de Gréoux, figuraient au programme de leurs excursions. Sur les conseils et interventions du comité de jumelage provençal, ils ont séjourné dans un établissement grysélien où ils ont été, de leur propre aveu, accueillis dans les meilleures conditions.

Pour privée qu'elle soit, la présence de ressortissants de Bad Krozingen, parmi lesquels Monika Steiert, Sylvia Ljubicic ou Chantal Friedlein, membres omniprésents du comité allemand, ne pouvait passer inaperçue. Le verre de l'Amitié s'imposait. Entouré d'élus et de représentants du comité de jumelage, Paul Audan n'a pas boudé son plaisir de les accueillir, sous un soleil radieux, à l'heure de la vague bleue du plateau de Valensole. « C'est pour cela que nous fêterons, avec une délégation de Bad Krozingen accompagnée de représentants de ses partenaires japonais, en 2016 à pareille époque, le 30<sup>e</sup> anniversaire du jumelage ». « Il nous tenait à cœur de découvrir plus avant la Provence et nous vous remercions de ce sympathique accueil auquel nous sommes particulièrement sensibles » a répondu le groupe par la voix de Monika Steiert. ■

## 30<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU JUMELAGE AVEC BAD KROZINGEN

### APPEL AUX FAMILLES D'ACCUEIL

L'accueil en famille est le meilleur garant de l'amitié entre les populations. Le Comité de Jumelage demande à toutes les personnes susceptibles de proposer un hébergement aux membres de la délégation allemande les 24, 25 et 26 juin 2016 de bien vouloir prendre contact avec l'une des personnes suivantes :

- Patrick Bourcelot : 06 84 12 82 40
- Joëlle Barthier : 06 89 79 23 05
- Jean-Bernard Fiebach : 06 29 07 46 79
- Claudie Girard : 06 19 30 20 92





## LE CCAS FÉLICITE LES BACHELIERS

**À la suite de l'excellence des résultats de l'année scolaire 2014, le Centre Communal d'Action Sociale avait tenu à honorer quatre jeunes bacheliers ayant obtenu leur baccalauréat avec mention « très bien ».**

### Les mentions au bac récompensées

Considérant que certains correcteurs pouvaient, parfois, faire preuve d'une notation par trop sévère, le conseil d'administration du CCAS a choisi de féliciter tous les bacheliers ayant obtenu une mention d'« assez bien » à « très bien ». À quelques semaines de la rentrée, Paul Audan, président, et Josette Lauvergniat, vice-présidente en charge de l'action sociale, entourés de tous les bénévoles, ont accueilli, avec un plaisir non dissimulé, les lauréats accompagnés de leurs proches. Celles et ceux d'entre les bacheliers qui, en raison de préparations de concours ou de jobs d'été, ne pouvaient être présents avaient délégué un de leurs parents. Après avoir observé que les jeunes gens avaient, en 2015, rejoint en force le palmarès, le maire a souhaité féliciter et encourager les bacheliers gryséliens : « vos résultats signent un travail continu et sérieux. Ils font honneur à vos proches et vous portez aussi les couleurs de notre commune ».

Sésame en poche pour des études supérieures, Laure Antoine, Agathe Barberin, Quentin Beaumard, Renaut Domain, Dorian Gély, Jean-Baptiste Michaud, Alexis Ribeyre ou leurs représentants ont reçu des chèques cadeaux, dont ils sauront faire bon usage, avant de partager le verre de l'amitié. ■



## BONS BAISERS DES EMBIEZ

**E**n aménageant les îles de Bendor et des Embiez, l'industriel Paul Ricard avait créé deux petits joyaux posés en pleine mer, à quelques encablures de Toulon. La découverte des Embiez, de sa vocation, de ses plages, du petit port de Saint-Pierre, de l'institut océanographique Paul Ricard, a été proposée aux seniors par le Centre Communal d'Action Sociale. À 7 heures 30, 95 d'entre eux ont rejoint les deux cars mis à leur disposition : direction l'embarcadere du Brusuc-sur-mer et une traversée idyllique. Les bénévoles du CCAS, Chantal, Danièle, Noëlle, Lily ainsi que Josette, vice-présidente et Magali, responsable du service, profitent du trajet pour distribuer programmes et badges. À peine arrivés, les gryséliens sont pris en charge par Christian, conducteur du petit train qui permet de découvrir le tour de l'île. De nombreux commentaires et un magnifique panorama plus tard, nos aînés sont accueillis « Chez Charles », incontournable restaurant du port. Deux menus, Embiez ou Provençal, avaient été proposés au choix des îliens d'un jour.

Et les voilà installés en toute convivialité autour d'une daube ou d'une dorade royale, plat principal, sans compter les côtés, aussi copieux que savoureux. Après le déjeuner chacun profite à sa guise du temps libre : balade, visite du musée océanographique, baignades rafraîchissantes. Les bons moments passent trop vite !

Après une superbe journée à laquelle s'étaient joints retrouvailles, partage et papotages, il a bien fallu rentrer au bercail. ■



## INAUGURATION DE LA PISTE DE BMX

**B**ien qu'il n'appartienne pas à la catégorie des « pilotes », Jean-Philippe Bartolotta, président de Team Gréoux Bike, club cycliste pluridisciplinaire, attendait avec impatience l'inauguration officielle de la piste de BMX. Beaucoup se souviennent en effet des balbutiements de cette activité, créée par Patrick Fouilloux, des entraînements des plus jeunes, équipés, casqués, dans le parc Morelon. Aujourd'hui, la section représente plus de 60 % des licenciés du club.

### Unique dans le département

Située près du Verdon, la piste en terre battue de 290 m de long, homologuée au niveau régional, est, avec ses obstacles, ses virages, sa grille de départ, unique en son genre dans le département. En coupant, le samedi 13 juin à 11 heures, le traditionnel ruban tricolore, Paul Audan n'inaugurait pas seulement un équipement sportif de premier ordre. Il répondait aux attentes des pilotes du secteur et au-delà, qui espéraient une telle structure permettant à Team Gréoux Bike d'envisager un bel avenir pour le BMX et le bi-cross. Il n'est qu'à se souvenir des jours d'affluence autour de l'ancien terrain de bosses « sous la roche ». Élus, membres du club et autorités du cyclisme régional étaient à ses côtés. Après son intervention, celles de Jean-Philippe Bartolotta, Patrick Fouilloux et José Olmeidas, président départemental de la Fédération Française de Cyclisme, le maire a invité l'assistance à partager un apéritif déjeunatoire au Centre de Congrès. Si ce jour là, les divinités du BMX ont accompagné les organisateurs, l'endroit avait été retenu en raison des conditions climatiques détestables depuis plusieurs semaines. Tous les pilotes qui, de 10 à 11 heures, avaient fait assaut de savoir-faire

et d'impressionnantes démonstrations ont été récompensés. Georges Garcia, président départemental du Vaucluse, a annoncé pour BMX Organisation, la nouvelle tant attendue. Le dimanche 18 octobre, la piste grysélienne devait accueillir une manche du « Trophée d'automne » et de nombreux participants. La météo en a décidé autrement. ■





# LES ÉCHOS *du clocher...*

## L'ASVG de retour...

Les grands clubs de foot ne meurent jamais, dit-on. L'adage peut parfois s'appliquer à nos clubs Amateurs. Ainsi, l'Alliance Sportive Valensole-Gréoux (fusion des « Coqs » valensoleis et de l'Union sportive grysélienne) éjectée à l'étage inférieur en P.H.B. suite à sa dernière saison calamiteuse, a frappé fort en ce début d'exercice 2015-16. Avec son nouveau coach Mathieu Tirelli (bien connu sur notre terroir), elle s'est illustrée, à deux reprises, en Coupe de France : exploit à Veynes (PHA) et victoire face aux Mées de PHA (3-2) avant que de baisser pavillon, non sans résister avec cran, au 3<sup>e</sup> tour face à Pernes pensionnaire de Division d'Honneur. Est-ce la résurrection de l'ASVG ? Bien des signes désormais inclinent à l'optimisme...

## La 21<sup>e</sup> Foire aux Santons revient...

Du vendredi 23 octobre au dimanche 1<sup>er</sup> novembre, se déroulera la très prisée Foire aux Santons de Gréoux. L'an passé, le 20<sup>e</sup> anniversaire, a été particulièrement réussi.

L'édition 2015 devrait être de même facture au Centre de Congrès l'Étoile où les animations autour des stands de 21 santonniers régionaux, de crèches et de confiseries allumeront la fête. Un avant-goût de Noël avec notamment des groupes folkloriques provençaux traditionnels et autres animations. Horaires de la Foire : de 14h30 à 18h30 tous les jours

## « La Verdon des collines »

La Rando d'Or « Verdon des collines », la 15<sup>e</sup> du nom, se déroulera le mercredi 11 novembre. À l'image des années précédentes, les vététistes de tout l'hexagone débarqueront à Gréoux-les-Bains. Pour cette édition 2015, les organisateurs du Team grysélien attendent entre 1000 à 1400 participants. Plusieurs facteurs concourent à l'énorme succès de l'événement : l'aspect technico-sportif des collines, le cadre et la beauté de nos paysages ainsi qu'une organisation sans faille. 5 parcours au programme :

10 km, 20 km, 35 km, 55 km et 85 km pour les plus rompus de la discipline.

## Du renfort à la chorale...

Grysélicis Canto va compter sur 2, voire 3 éléments supplémentaires. Un agréable renfort pour son Chef étant rappelé que la Chorale tourne déjà avec 25 chanteurs (19 femmes et 6 hommes).

## Cyclo-cross de Gréoux, titre 04 en jeu

C'est le dimanche 13 décembre qu'aura lieu le 7<sup>e</sup> cyclo-cross de Gréoux, qui servira de support au championnat 04. Spectacle garanti sur un tracé sélectif de sentiers et chemins étroits, obstacles à effacer, vélo sur l'épaule. Ce rendez-vous cycliste sur la rive droite du Verdon connaît, à chaque fois, un joli succès sportif et populaire. Il s'adresse aux coureurs seniors, juniors et cadets. Comme les années précédentes, Claude Nard de l'Association du Tour de Communauté de Communes, comptera sur des invités de marque avec, en particulier, le Marseillais de Plan de Cuques Louis Rostollan, équipier modèle du grandissime Jacques Anquetil (quintuple vainqueur du Tour de France), les frères Bertrand de Marseille organisateurs durant des décennies, du Grand Prix des Gentlemen à Gémenos, où débarquaient autour de Poulidor, fidèle d'entre les fidèles, de nombreuses stars du cyclisme national entourées de peintures du journalisme. Départ du cyclo-cross de Gréoux, à 14h. Auparavant, à 11h, seront en piste les écoliers cyclistes dirigés par Alain Le Henry.

## Hommage à Khaterine

Lors de l'A.G. de l'Association « Activités du Temps Libre du Verdon » la présidente Marie Briffaud a demandé à l'assistance d'avoir une pensée pour Khaterine brutalement disparue. Elle faisait partie du groupe d'animateurs de l'ATLV comme responsable de l'atelier informatique.

## Braderie de l'UGCA

L'Union grysélienne des commerçants et artisans organise sa grande braderie annuelle à partir du vendredi 23 octobre jusqu'au dimanche 25 inclus. Des jours emplis de couleurs et de senteurs propices à attirer la foule des grands jours dans les rues joliment pavées de l'élégante et lumineuse cité thermale.

## Illuminations et marché de Noël

Selon la tradition, Gréoux sera illuminée dès vendredi 4 décembre, où, en soirée, le défilé aux lampions à travers la ville rassemblera petits et grands. Il sera conduit par la calèche du père Noël, entourée d'enfants. Une calèche tractée par 2 paisibles chevaux massifs du bon vieux temps avec leur pas lourd plein d'assurance. Comme il est de coutume, les participants à cette séquence forte du village, seront ensuite conviés par l'UGCA à partager vin chaud et friandises, placette Pauline, dans une ambiance extrêmement conviviale.

Le samedi, le Marché de Noël de toutes les couleurs et senteurs de Provence, volera sans doute vers un nouveau grand succès populaire. Il proposera de nombreux barnums et stands aussi séduisants qu'attrayants. L'après-midi, à 16h, Grysélicis Canto donnera de la voix en l'Église Notre Dame. D'émouvants chants de Noël auront tout naturellement la part belle. Animations et bourse aux jouets compléteront la fête qui s'achèvera le dimanche.

## LAC : on vous attend...

L'association Loisirs-Activités-Convivialité, propose de nombreux ateliers créatifs, la pratique du Qi Gong, Gym (étirements), Généalogie, Initiation à l'informatique, sorties, repas...

Adhésion annuelle : 20 € ; adhésion temporaire : 12 €. Tel : 06 83 88 76 98 ou 06 20 37 18 58.

## Vœux 2016

La traditionnelle cérémonie des vœux du Maire de Gréoux aura lieu à l'Étoile, jeudi 14 janvier 2016, à 18h. La projection d'un film retracera les manifestations et événements de l'année écoulée tout en évoquant les projets futurs. La population est cordialement invitée à ce rendez-vous des plus conviviaux.

## PETITE ENFANCE RAMI DE L'AGGLO À GRÉOUX

Familles et professionnels de l'enfance sont concernés par les Relais Assistantes Maternelles (RAM) pilotés par Durance Luberon Verdon Agglomération en partenariat avec la CAF.

Lauriane Girard, éducatrice des jeunes enfants, en est l'animatrice. Ce support de la Petite Enfance s'adresse aux Assistantes Maternelles, aux familles et leurs enfants.

Chaque lundi à Gréoux, ce temps d'accueil collectif est programmé à la villa du parc Morelon. Le matin, se tiennent les ateliers d'éveil. Accompagnés de leur assistante maternelle, les enfants apprennent à se connaître, partagent des moments de jeux aux côtés de professionnels de la Petite Enfance, « éveilleurs » de nos chères têtes blondes.

L'après-midi, Lauriane Girard se tient à la disposition des parents, employeurs et salariés pour toute question administrative : liste des assistantes maternelles agréés sur le secteur ; infos sur les différents modes de garde et l'Espace d'échange autour de la relation employeur/salarié.

**IMPORTANT : Le RAMi est un espace gratuit pour tous. Ouvert à toute personne qui souhaite devenir assistant(e) maternel(le) agréé(e).**

## POUR TOUS RENSEIGNEMENTS :

Contactez Lauriane GIRARD : 06 07 12 84 21 ou sur [site diva.fr](http://site.diva.fr).



# GRYSELICIS CANTO

## Haut les chants !

**30** ans à la baguette, intacte la passion dans l'âme. Marco Audan rayonne à sa place stratégique de Chef de Chœur. Il a le chic de transmettre à « ses » 25 choristes son ressenti musical. Avec simplicité et naturel. Par sa gestuelle et son regard tendre, il invente, en tous les cas, les conditions propices à un moment de bonheur et de complicité mutuelle.

Gryselicis Canto, c'est un état d'esprit. Dans son authenticité d'homme du terroir gryselien touché par la grâce de la musique. De saison en saison, il y réussit auprès du public. L'année 2015 déjà bien remplie, s'est poursuivie, fin septembre, au Casino avec la Chorale invitée de Venelles. Un concert humanitaire en faveur des « Architectes de l'urgence ».

Début octobre, la Chorale s'est produite à St Michel-l'Observatoire, le 17 au Casino pour le festival d'automne des chorales avec Tallard et Puycard. A la fin octobre, Gryselicis retournera à ses gammes pour, un peu plus tard, enrichir son répertoire de 6 nouveaux chants.

Le 22 novembre, la Chorale de Marco Audan sera à Montagnac (concert à 17 h). Le 5 décembre, dans le cadre du Marché de Noël, elle donnera un concert (16 h) en l'église Notre Dame des Ormeaux.

Début janvier 2016, reprise des répétitions après le break des fêtes de fin d'année. Puis, la traditionnelle St Sébastien, Allemagne-en-Provence le 25 avril (St Marc) et début mai, au Casino pour un concert humanitaire. ■

Les Profs de l'atelier musical donnent le ton.



# ATELIER MUSICAL GRYSÉLIEN

## Un souffle nouveau

**À** mi-septembre, l'opération « Portes ouvertes » s'est soldée par un joli succès. Il y avait affluence dans les couloirs de l'école. La disponibilité des professeurs et leur prestation d'occurrence ont fait l'unanimité.

L'effectif de l'école passe de 44 à 55 (et plus) tandis que les inscriptions se poursuivent avec notamment quelques retardataires :

### Les classes de l'atelier musical :

**Lundi : Piano** : professeur Daniel Avedikian ; **Solfège** : Sheila Salvatore ; **Batterie** : Pierre Gasquet. **Mardi : Piano et clarinette** : Morgan Adam. **Mercredi : Guitare** : Dominique Emmanuel ; **Éveil musical** : Sheila ; **Saxophone** : Sébastien Carretier. **Jeudi : piano** : Sheila ; **Batterie et groupe pop** : Pierre Gasquet. **Vendredi : Piano** : Sheila et **Violon** : Joëlle Mauppin. **Chant moderne et classique** : inscriptions ouvertes à l'Atelier Musical Gryselien pour adultes et enfants. Tél : 06 83 89 23 57. Email : atelier-musical-greouxlesbains@orange.fr

### La présidente de l'AMG, Sophie Degieux :

« Les cours de formation musicale ont reçu un accueil plus manifeste cette année. Il va peut-être falloir repousser les murs ! (sic). Nos élèves des années précédentes sont toujours au rendez-vous quand les nouveaux inscrits sont majoritairement des débutants ».

Et de compléter comme une profession de foi :

« Pour ma part, je me retrouve dans la continuité de l'Atelier musical avec, cette année, davantage de responsabilités. Je sais que je puis compter sur les membres du bureau. Leur motivation égale la mienne. Y compris pour que notre Atelier soit plus présent auprès de la Commune à travers de petites manifestations ». On ne saurait mieux dire.

**Projets immédiats** : mise à jour site internet. Ouverture d'un compte Facebook pour faciliter la communication sur les événements en rapport avec l'École. ■

## LE BUREAU 2015-16

**Présidente** : Sophie Degieux. **Vice-présidente** : Élisabeth Tremblay. **Secrétaire** : Anne Capelier. **Trésorière** : Mirjam Reinhard. **Trésoriers adjoints** : Guy Legrand et Bernard Mauppin (événementiel).



# A.T.L.V.

## Bon vent à tous !

**D**ès septembre, l'association des Activités du Temps Libre du Verdon a lancé sa saison 2015-16. L'annuelle Assemblée Générale s'est tenue en présence de 90 membres autrement dit environ 2/3 de son effectif global de 146 adhérents. André Lozano, 1<sup>er</sup> adjoint, Josette Lauvergriat, adjointe aux Affaires sociales, Christian Logier, adjoint aux sports et aux associations, représentaient, en la circonstance, la Municipalité.

« Une mobilisation remarquable qui fait chaud au cœur... » se réjouissait le secrétaire Thierry Thomas. La preuve irréfutable, s'il en était besoin, de la belle santé de l'ATLV portée par l'énergique présidente Marie Briffaud et son dynamique bureau.

« Favoriser la pratique d'activités sportives et créatives chez les +de 50 ans » tel est le slogan de l'association affiliée, redisons-le, à la Fédération française de retraite sportive. La richesse des multiples activités proposées (encadré ci-contre) est de nature à entretenir l'esprit et le corps.

Pour la mémoire, les jeux de bridge et d'échecs sont particulièrement recommandés. Au demeurant, la série de 9 « Ateliers Mémoire », encadrés de psychologues, a repris le 25 septembre et doit s'achever le 4 décembre. Josette Lauvergriat chapeaute l'opération chaque vendredi (10h à 12h et 14h30 à 16h30).

En complément d'une bonne santé mentale, la condition physique, facteur d'un bon équilibre (« esprit sain dans un corps sain ») trouve des réponses adaptées au sein de l'ATLV. Gymnastique de maintien en forme, stretching, (étirement musculaire-mobilité articulaire), danse (valse, tango, rock) et randonnées (journée-1/2 journée) : tout ça donne envie !

D'ici à la fin de l'année, seront organisés 7 stages (M1-M2) de 2 jours à près d'une semaine. Daniel Hantin, vice-président du comité 04 CODERS : « les 65-69 ans dont 33 % de femmes et 32 d'hommes restent les plus nombreux au sein de la Fédé devant les 70-74 ans. En PACA, on trouve 7276 licenciés dont 232 pour notre département en augmentation depuis 2012 ».

Importante info lâchée par la présidente (en fonction depuis 3 ans), au terme de la dernière Assemblée Générale : l'actuel Bureau ne se représentera pas en vue de l'exercice 2016-17. ■

## PROGRAMME HEBDOMADAIRE SAISON 2015-16

### ■ LUNDI :

**Gymnastique** : (maintien en forme), de 10h à 11h et 11h à 12h salle du dojo, avenue des Aires.

**Danse** : (Rock and Roll), danses de salon, 17h15 à 18h30, salons du Casino de Gréoux.

**Ateliers créatifs et permanence** : 14h à 17h, local ATLV (stade).

### ■ MARDI :

**Zumba** : (payant : 22 €/mois, payable au trimestre) : à partir de 11 h 15, salons Casino.

**Échecs** : à partir de 16h, local ATLV (stade).

**Initiation au bridge** : de 17h30 à 19h, local ATLV.

**Cours d'anglais** : de 15h à 16h, local ATLV (stade) en fonction de la disponibilité.

### ■ MERCREDI :

**Randonnée** : (1/2 journée ou journée) : rendez-vous parking des marronniers.

### ■ JEUDI :

**Ateliers créatifs et permanence** : 14h30 à 17h30.

**Stretching** : (payant 25 €/trimestre) : 10h55 à 12h. Salle dojo, avenue des Aires.

**Rando-cool** : 2h à 2h30 de marche. Dénivelé de 100 m maxi : rendez-vous parking des marronniers à 14h.

### ■ VENDREDI :

**Gymnastique de maintien en forme** : 10h à 11h, salle dojo.

### ■ SAMEDI :

**Initiation à la peinture** : 9h à 12h, local ATLV.

### UNE EXALTANTE SORTIE AUX BAUX-DE-PROVENCE

Le mardi 20 octobre, l'ATLV s'est rendu aux Baux-de-Provence, pays de caractère. Les participants à cette sortie ont eu le privilège d'assister à un spectacle d'une grande originalité. Les chefs d'œuvres de Léonard de Vinci, Michel-Ange, Raphaël, les grands maîtres de la Renaissance, constitueront la trame d'un spectacle en étant présentés qu'ils sont sous un nouvel angle et sur fond musical. Un moment singulier d'émotion forte tout à fait surprenant pour le public...





# LE NATIONAL CYCLISTE DE GENDARMERIE

## Que du bonheur dans les pelotons

Sur 3 jours, fin septembre, Gréoux a accueilli les compétiteurs cyclistes de la Gendarmerie Nationale à l'occasion de la 16<sup>e</sup> édition du championnat de France. L'entrée en matière du vendredi se présentait, sous l'aspect sportif, comme le sommet de l'événement. En piste sur les 116,4 km, les 38 coureurs Élite (-35 ans) pour une explication sur le circuit en boucle de 12,900 km : Gréoux / St Martin de Brômes / Esparron- de-Verdon. Une tâche cycliste très exigeante sur un maillage de longues portions pentues, Thomas Terraz affirmait rapidement sa supériorité en tête de course. 3h30' plus tard (moyenne 33,24 km/h). Devant un nombreux public, il coupait la ligne d'arrivée en vainqueur, le visage serein, à peine marqué. Champion de France 2015, pudiquement heureux, le savoyard de 34 ans. Son dauphin, se présentait plusieurs minutes après. Ce qui faisait dire à Bernard Thévenet, directeur de l'épreuve : « Cet écart de temps entre le premier et le deuxième, ainsi que les écarts entre les suivants, montrent à quel point le tracé grysélien traversant de merveilleux paysages, s'est révélé sélectif. Il y a des passages sévères profitables aux grimpeurs. Dans cette séquence, les coureurs sont dans le dur et la répétition, tour après tour, de ces difficultés particulières éprouvent les organismes, leur fait mal aux pattes... ».

Sous l'arche gonflable, le Breton Maël Nivinou, 26 ans, visiblement heureux d'en finir s'offrait la 2<sup>e</sup> place avec un retard de 4'14". Juste après, se présentait Yannick Mauffrey (Loire), 25 ans, déjà 3<sup>e</sup> l'an passé. On tenait notre podium !

Sous l'œil de Thévenet échange avec le ligérien Mauffrey :

- À l'image de Froome, vous avez fait monter un plateau ovale sur votre vélo...

- « Oui, du coup, je pédale avec peut-être un peu plus de souplesse ».

Et Thévenet de glisser avec un brin de malice : « ça devient une mode... ».

En fait, le sujet fait polémique dans l'univers du vélo. À ce jour, l'efficacité (rendement) du plateau de forme ovoïde n'a pas été démontrée. Sur le podium, après avoir reçu leur médaille des mains du général Maurice Lallement, génial créateur de l'épreuve, de Bernard Thévenet et du maire Paul Audan, le trio gagnant des « France » de Gréoux était particulièrement ému quand retentit « la Marseillaise ».

L'épreuve enchaînait avec **les Féminines, Vétérans 1 et 2**. Sportive de haut niveau en ski alpinisme, Laetitia Roux, 30 ans, était sacrée championne de France au terme de 51,6 km de course moyenne 33,25 km/h) devant Aline Seiller, 40 ans, (Rhône-Alpes) à 1'43" et Élodie Maqua, 26 ans, (Lorraine) à 5'22".

**En Vétérans 1, 35-45 ans**, 39 partants (90,3 km, moyenne 32,49 Km/h), le beau champion de France a nom Sébastien Bousser, 43 ans, (Ile de France) loin devant ses adversaires. Il précède Fabien Leylavergne, 36 ans, (Limousin) et Sylvain Oriot, 35 ans, (Bretagne) de plus de 1' !

**Chez les Vétérans 2, 45-55 ans**, 51 partants (64,5 km, moyenne 33,05 km/h), la Région Rhône-Alpes s'offre les 2 premières places : Pascal Mertz l'emporte devant son camarade David Dufosse, tandis que l'Auvergnat Didier Talobre termine à 2'01".

**En Vétérans 3, 55 ans et plus**, 23 partants (64,7 km, moyenne 32,7 Km/h) :

**Les lauréats sont :** Jacques Lucas (Rhône Alpes), Mario D'Amico (Paca) et Pierre Pouly (Bourgogne). Au final, des championnats de France de gendarmerie 2015 d'une grande force et d'un bel intérêt sportif. En fin d'après-midi, ambiance bon enfant pour la remise des prix à la salle de l'Étoile. ■

*Le podium Elite entouré de Bernard THEVENET, M. Christian LOGIER, du Maire Paul AUDAN, du Général GILLES et Général Maurice LALLEMENT, organisateur du Championnat de France.*



# TEAM BIKE

## Trophée d'Automne, l'événement à vivre !

Le club, tout neuf, des bikers gryséliens voulait rapidement inscrire à son carnet de route une compétition de référence. C'est, aujourd'hui, chose faite. Le dimanche 18 octobre, la 10<sup>e</sup> édition du Trophée d'Automne a planté son décor sur la piste homologuée (330 m) des bords du Verdon. Il s'agit de la 3<sup>e</sup> des 6 manches de cette compétition. Qui s'offre une touche internationale grâce à la présence de Terrassa (Catalogne). Et à côté d'Espagnols, sont en piste les bikers des ligues de Côte d'Azur, Provence et Languedoc.

Ce fameux dimanche 18, la fête cycliste a débuté à 8h30. 500 pilotes de 4 à +de 45 ans avec des féminines, font le spectacle durant toute la journée forcément traversée d'émotions fortes. Patrick Fouilloux, cadre technique du BMX, nous plonge dans l'ambiance :

« Cela va fort. 40 à 50" en adultes (pré-licenciés, élite 1 et 2, séniors) pour avaler les 3 bons hectomètres. ; 1' en jeunes (benjamins, pupilles, minimes, cadets). C'est un sprint, un déboulé explosif. Pareil à un 100 m en athlétisme ! ».

Il faut savoir qu'au terme des manches qualificatives, 8 concurrents, dans chaque catégorie, se retrouvaient en finale pour le sacre.

Signalons que l'Association du Tour cycliste des communautés de communes prête son concours à l'organisation de cet exceptionnel rendez-vous. ■

## LA VIE DU TEAM BIKE

Le recrutement du T.B.G. va fort. « On est obligés de refuser du monde. Au bout de 2 semaines, on comptait déjà 40 licenciés. Pour le moment, notre capacité d'accueil doit se limiter à 45 pratiquants », indique Patrick Fouilloux.

Outre le Trophée d'Automne, les bikers gryséliens disputeront jusqu'en juin 2016, la Coupe de Provence prévue en 10 manches. Ces épreuves sont gérées par BMX organisation. L'encadrement technique du club est assuré, au côté de Patrick Fouilloux, par Alain Andrieux et Élian Tornior.

Les entraînements ont lieu le mercredi après-midi, de 14h à 16h et le samedi, de 10h à 12h.

Pour conclure, le T.B.G est en train de grandir vite avec sérénité. Pas étonnant selon Patrick Fouilloux : « Le club est géré, de main de maître, par le président Jean-Philippe Bartolotta ! ».

**Contacts Inscriptions :** 06 09 77 11 05  
teamgreouxbike@yahoo.fr





# BOULE SULFUREUSE

## Au cœur des grands rendez-vous nationaux...

Depuis son apparition dans la cour des grands, il y a 3 ans, la Boule Sulfureuse a su sauvegarder sa place parmi l'élite nationale. Au départ, l'objectif était loin d'être évident. Le sérieux des joueurs, leur forte implication, ont permis de s'y affirmer. Continuer à côtoyer le haut niveau à travers le maintien (système similaire au foot) suppose, de leur part, de cultiver, « encore et encore », les mêmes vertus morales d'application, de concentration, d'envie de gagner. Jean-Pierre Cordier, leur coach, en est parfaitement conscient.

À Gaillac (Tarn), les 2, 3 et 4 octobre, les joueurs se sont lancés dans les premières batailles de ce Championnat National 1 des clubs. Ils ont enchaîné à Châteauroux (Indre) les 16, 17, 18 courant, avant que de conclure les 30, 31 octobre et 1<sup>er</sup> novembre, à Nice. Une seule équipe sortie victorieuse des poules (2 sociétés qualifiées par poule) aura le privilège de disputer la prestigieuse finale du CN 1C à Angoulême.

### Les acteurs, les adversaires...

8 joueurs dont 2 remplaçants composent l'équipe de la Boule Sulfureuse du bienveillant président Gérald Rabbe. À son menu : 6 parties en « tête à tête », 3 en doublettes et 2 en triplettes. L'effectif gryselien (variable selon les disponibilités) : Étienne Lacroix, Sony Lacroix, Mhedy Panier, Alex Calderoni, Patrick Serra, Mickaël Persia, Michel Adam, Angélo Lacroix, Jean-Louis Lacroix, Gino Dubois, Pasquin Cristofari, Antronico Arnaud et Tony Bouchon.

2 groupes de 8 clubs croisent le fer en CN 1 C. La Boule Sulfureuse émerge au groupe B. Voici ses adversaires : Gourdon Pétanque (Lot), Boule d'Or Gaillac (Tarn), la Pétanque Antiboise (06), Espérance Pétanquaise Champdeniers (Haute-Saône), la Pétanque Toulougienne (Pyrénées Orientales), Pétanque Bastidienne St Pierre (Tarn et Garonne), Stars Pétanque Châteauroux (Indre). ■



## COULISSES BOULISTES

### ■ RÉCAPITULATIF DES « FRANCE » 2015 :

**Vétérans triplettes St Cannat (13), 13-14 juin, 1/16<sup>e</sup> de finale :** Gilbert Pesce, Salvatore Lambroni, Eric Rabany.

**Triplettes séniors Montauban (82), 27-28 juin, 1/16<sup>e</sup> de finale :** Bauer Dylan, François Depace, Tony Bouchon.

**Doublettes Féminines Troyes (10), 11-12 juillet, 1/16<sup>e</sup> de finale :** Gabrielle Joseph, Chantal Pelletier.

**Doublettes Jeu provençal Montauban (82), 28-29-30 août, 1/2 finale :** Pasquin Cristofari, Antronico Arnaud.

### ■ LAURÉATS CHAMPIONNAT DÉPARTEMENTAL :

**Triplettes mixte :** Michel Adam, Sylvia Adam, Mickaël Percia.

**Tête à tête séniors :** Medhy Panier.

**Tête à tête juniors :** Alexandre Cordier.

**Coupe de France :** défaite de la Boule Sulfureuse face à Vitrolles.

### ■ CHALLENGE GÉRARD FÉRAUD (15 AOÛT) :

Depace-Riviere (1/2 finale).

L'assemblée générale se tiendra le 27/11/2015.

Les concours se poursuivent chaque semaine (mardi et jeudi) jusqu'à fin octobre.



# ASVG

## L'alliance Sportive Valensole-Gréoux à l'honneur



Une nouvelle fois, le football gryselien a été honoré, en mairie de Gréoux, du « Label jeunes » grâce à la bonne politique conduite depuis 3 ans, au bénéfice de l'École de foot.

C'est Gérard Capello, président du district des Alpes qui a remis le précieux Certificat « Label jeunes » aux co-présidents de l'ASVG, Jean-Pierre Montoya et Robert Dossetto en présence de Christian Logier, adjoint aux sports, de Bernard Magnan 1<sup>er</sup> adjoint Valensole et de Cathy Gradian vice-présidente des médaillés de la Jeunesse et des Sports.

Le président Capello : « D'abord, je tiens à féliciter les dirigeants valensole et gryseliens d'avoir réussi parfaitement la fusion pérenne des deux clubs. Il va de soi que ce label pour 3 ans récompensant votre École de foot est étendu à l'ensemble de la Fédération.

Son attribution résulte des visites de nos techniciens sur l'ensemble du territoire du District Alpin. L'accueil des clubs, leur fidélisation à la politique des jeunes grâce à l'encadrement technique et administratif, le nombre d'éducateurs diplômés par rapport au nombre de licenciés et la communication avec les parents, le contenu du programme pédagogique, l'équipement adéquat, la participation aux animations du District, représentent pour nous autant de critères d'attribution du label. Félicitations à tous ! »

Dans sa déclaration, le co-président gryselien Jean-Pierre Montoya associant son homologue valensole Robert Dossetto, reprenait l'idée des deux clubs fusionnés pour donner naissance à l'Alliance Sportive Valensole-Gréoux : « Depuis l'an 2000, nos deux clubs ont gommé les appréhensions et antagonismes de clocher. Aujourd'hui dans les rangs de l'ASVG, il n'y a pas davantage de bleu gryselien que de rouge valensole, il y a deux couleurs confondues dans un même esprit d'unité. On veille tout particulièrement à ce qu'il en soit toujours ainsi... »

Les élus des 2 cités Bernard Magnan et Christian Logier, d'une même voix : « On a réussi la continuité de notre politique des jeunes. Pour ça, on a beaucoup travaillé. Je forme le vœu que dans 3 ans, on soit encore de cette fête reconnaissante ».

Vint l'heure des récompenses du District et des sponsors : tee-shirts, maillots, ballons et divers équipements... étaient remis aux dirigeants des équipes de jeunes. Le pot de l'amitié mit fin à cette joyeuse séquence du ballon rond.

### L'arrivée de Mathieu Tirelli

En difficulté la saison dernière, l'équipe 1 de l'ASVG est repartie en PHB, l'étage inférieur. Un nouveau coach, Mathieu Tirelli,

28 ans, a été recruté. Il a notamment forgé son expérience en tant qu'entraîneur-adjoint à l'E.P. Manosque, permettant à son équipe-fanion d'accéder de PHA en DHR. Son sentiment : « Bien entendu, l'ASVG après le départ de nombreux joueurs, s'est retrouvée dans une situation délicate. Aujourd'hui, l'équipe est en reconstruction, les premières fondations sont, d'ores et déjà, coulées. L'ASVG a fait plutôt fort en Coupe de France battant Veynes et les Mées (PHA), sortie ensuite par Pernes (DHR). En championnat, elle est 5<sup>e</sup> au classement. Autant dire que nous visons la montée en PHA avec un effectif de 25 joueurs ». ■

## ÉCOLE DE FOOT

Gérard Letessier est le responsable de l'École. Il est expérimenté, a des idées : « Éduquer et préparer physiquement nos jeunes. Travailler avec les milieux scolaires ». Sa formule : « club-école-parents ».

Les formations U 5 ; U 7 ; U 9-U 11 ; U 13 et U 16 engagées en championnat ont pour éducateurs : Gérard Nervi et Marcel Moisson.





# OVALIE PROVENCE VERDON GRÉOUX

## Le club grysélien entend rebondir !

**A**utour du président Patrick Gartmann, successeur de Patrice Arnaudy (démissionnaire), une équipe de dirigeants en grande partie renouvelée, s'est lancée avec détermination dans la saison 2015-16.

- **À ce stade, combien de signatures de joueurs ?**

- « Pour le moment, on enregistre 90 licenciés sur nos tablettes. L'objectif est de 100. Le recrutement se poursuit sachant qu'une trentaine de jeunes est à l'essai ».

- **En séniors, après le forfait de l'équipe la saison passée faute d'un effectif global suffisant, quid de la situation ?**

- « Pour nous, la présente saison est considérée comme une saison charnière. 17 séniors ont, pour le moment, signé au club, une douzaine est à l'essai. L'équipe 1 va disputer le championnat régional de rugby à 7. Jérémie Arnaudy en est le coach. Par ailleurs, une formation à XV est engagée en championnat territorial inter-entreprises. Quant aux féminines (10), elles pratiquent le rugby loisirs ».

**À noter que l'entraînement des séniors a lieu le mardi et le jeudi, de 19h30 à 21h30.**

Chez les jeunes, en M16 (-de 16 ans), les cadets de l'OPVG sont appelés à défendre leurs chances au Challenge Teulière B (rugby à 12). L'effectif de 18 joueurs motivés peut permettre un honorable comportement.

**Éducateurs : Gilles Ressayguier et Patrick Gartmann.**

En M14, les Minimes démarrent la saison en rugby à 7 pour passer à 15 en cours de saison.

**Éducateurs : David Celades et Patrick Gartmann.**

### École de rugby (5 ans révolus à 11 ans)

En M8, les Poussins, vice-champions 04-05 la saison dernière, tenteront à nouveau de côtoyer les sommets. Ce championnat territorial comprend : Gap, Queyras, Sisteron, Blanche Seyne-les-Alpes, Digne, Oraison, Manosque et donc Gréoux. Un excitant challenge ! On peut rappeler que lors de l'exercice précédent, les M8 gryséliens figuraient dans le top 3 du Tournoi international de St Maximin derrière le Stade Phocéan et Aix.R.C. En championnat, ils ont engrangé 33 victoires pour 2 défaites sur 35 matchs... **Éducateur : Patrick Gartmann.**

**Entraînements : le mercredi, de 14h à 18h.**

### Patrick Gartmann, en bref

Le nouveau président est un homme de rugby au sens fort : 36 ans au service de l'ovale en tant que joueur et dirigeant. Co-fondateur du club de Chelles (Seine et Marne), il en a été le gestionnaire 15 ans durant. Il a débuté sa carrière de joueur à Fumel (Lot et Garonne), l'a poursuivie à Argenteuil (Honneur et Fédérale 3). 20 ans de pratique rugbystique au poste de 2<sup>e</sup> ligne. ■

## COMITÉ DIRECTEUR 2015-16

**Président :** Patrick Gartmann

**Vice-présidents :** Jérémie Arnaudy et David Garrabos-Stéphanie Chaudron

**Secrétaire général :** Julien Barboni

**Trésorier :** Gilles Resseguier

**Trésorière-adjointe :** Sophie Gartmann



# TEAM CONTACT



## Un démarrage frappant !

**D**ébut septembre, à la salle du dojo, le Team Contact grysélien a retrouvé les sensations du tatamis. Ce soir-là, ils étaient très nombreux les combattants. Ce qui faisait dire à Cédric Le, le fondateur et instructeur fédéral de l'Écurie :

« Jamais on a eu autant de monde en début de saison. C'est simple, 60 élèves ont, à ce stade, signé leur licence. D'autres renforceront nos rangs. L'arrivée d'une quinzaine de filles est dans les tuyaux ».

Pour ce qui est de la compétition pure, Cédric Le avait, la saison passée, permis à un jeune combattant de décrocher un titre de champion du monde en cadets. Depuis, celui-ci, est parti sous d'autres cieux. À présent, il vient de lancer dans le bain deux élèves pour combattre au gala de kick-boxing à Sisteron. Il s'agit de 2 adultes : Yohan Grillon (1,82 m, 78 kg) et Razi El Yaacoubi (1,72 m, 70 kg). Ils débutent et il est un peu tôt pour évaluer leur véritable potentiel.

### Team contact K 1 Kick Rules Japan :

Les valeurs prônées dans cette discipline sont : politesse, courage, sincérité, respect, honneur, modestie, amitié, contrôle de soi.

En résumé, une charte de bonne conduite constructive. Les cours pour enfants de 4 à 13 ans (garçons et filles) sont dispensés mardi et jeudi, de 18h30 à 19h30. ■

## APPEL À SPONSORS

Les candidats peuvent se manifester sur le site :

[WWW.teamcontact.fr](http://WWW.teamcontact.fr)

Tel : 06 74 78 27 61



# KICK-BOXING

## Lorenzo Sammartino : champion du monde de kick-boxing

**I**l y a quatorze ans, Cédric Le créé « Team contact », club de kick-boxing dont il est toujours le coach. Lorenzo Sammartino a rapidement rejoint une discipline sportive qui permet à la fois d'acquérir maîtrise de soi et forme physique. Il a alors six ans.

### Plus qu'un club sportif, une grande famille

Depuis cinq ans, le club s'est lancé dans la compétition et ses sportifs n'ont cessé d'engranger les titres, tant au plan régional que national. (12 champions de France, 15 vice-champions). Champion national en 2011, 2013 et 2014, vice-champion en 2012, six fois vainqueur du « choc des gladiateurs » notamment, Lorenzo Sammartino a largement contribué à un remarquable palmarès. En 2015, il a récidivé en national « cadet » avant de monter sur la plus haute marche du podium lors du championnat du monde à Milan. À la rentrée, Lorenzo intègre la catégorie « full contact » avec de nouvelles moissons de titres en perspective.

La municipalité tenait à honorer ce jeune sportif aussi combatif que discret qui, avec son club, présidé par Damien Palun, porte haut les couleurs de Gréoux. Au nom de Paul Audan, retenu, Christian Logier, adjoint aux sports, lui a remis, la médaille d'honneur de la ville. Bon nombre de la soixantaine de licenciés, de 3 ans et demi à 50 ans, que compte cette véritable famille du kick-boxing, souhaitée par le coach, a accompagné Lorenzo Sammartino. Lors de cette jolie cérémonie, aussi simple que conviviale, tous ont partagé avec le champion du monde cette nouvelle « médaille » et le verre de l'amitié. ■





# TENNIS

## Le club grysélien en plein essor

**D**'emblée, Pierre Caminade, président du Tennis club municipal, résume la situation :

« La saison 2015 s'est déroulée dans le même bon état d'esprit. Une soixantaine de jeunes, encadrés par Fabrice Girault et Éric Russo, son assistant, a bataillé sur les courts, en particulier à la faveur des Masters, le point final à la saison tennistique ».

Rappel : les Masters regroupent jeunes et adultes qui ont obtenu les résultats les plus probants au cours des compétitions successives. Sont ainsi qualifiés les 12 meilleurs joueurs dans chaque catégorie d'âge.

Ce grand rendez-vous des phases finales a eu lieu durant tout le mois de septembre. Gréoux a accueilli l'une d'elles, en 14 ans garçons et 12 ans filles.

Les Finales se sont disputées, à Digne, où les représentants du TCM ont obtenu d'intéressants résultats. ■

### COURS SUR LES COURTS

Ils sont de plus en plus nombreux les joueurs à suivre l'enseignement tennistique dispensé par l'excellent « prof » Fabrice Girault. Concernant la saison 2016 qui débute, une bonne quarantaine d'élèves garnit la classe. Soit une dizaine de plus qu'en 2015. C'est un succès. Un marqueur manifeste de la belle vitalité du Tennis grysélien.



### ■ JEUNES

**10 ans garçons** : Oscar Pardo, 4e ; Valentin Russo finaliste.

**12 ans filles** : Camille Russo, ½ finaliste ; Lisa Girault finaliste.

**13 ans garçons** : Max Robin, 1/8e finale ; Mathieu Magnan ½ finaliste.

**14 ans garçons** : Jérémy Blanc, finaliste sur « son » aire de jeu, passant de peu à côté de la victoire.

### ■ ADULTES

**DAMES + 35 ANS, 4<sup>E</sup> SÉRIE** : Delphine Girault ¼ finale

**3<sup>E</sup> ET 2<sup>E</sup> SÉRIE** : Hélène Hudelot vainqueur

**SÉNIORS DAMES** : Lena Moreau finaliste ; Marine Bourre ½ finaliste

### ■ MESSIEURS

**3<sup>E</sup> ET 2<sup>E</sup> SÉRIE** : Nicolas Pèbre, 1/16<sup>e</sup> finale ; Yann Avril, ¼ finale

Indiquons que pour ces Masters 2015, Christophe Angélini, l'un des atouts du club, n'a pu défendre ses chances à cause d'une blessure non plus que Audrey Tardy retenue par ses obligations professionnelles.

Priorité, dorénavant, aux championnats par équipe, du 13 au 16 octobre, ainsi qu'au championnat régional, hommes et dames +35 ans. « Notre club a désormais une confortable assise à l'échelon régional. Au printemps, 2 équipes fanion seront de la partie » se réjouit, à juste titre, le président.

En 2016, les tournois individuels jeunes et adultes du 04 s'étaleront du début janvier à mi-février.



# BEACH VOLLEY

## Frissons de bonheur au Colombier...

**E**n août, sur les terrains jouxtant la piscine du Colombier, le tournoi open 2015 de beach volley remportait un éclatant succès.

Le président de l'Entente Provençale Manosque-Digne, Jérôme Collenne, acteur lui-même sur l'aire de jeu, était comblé :

« 32 équipes de 3 joueurs (garçons et filles) ont contribué à la réussite de notre épreuve à caractère régional avec des représentants des Bouches du Rhône, Vaucluse, Hautes-Alpes et Alpes de Haute-Provence. Je dois dire que les conditions d'accueil, à Gréoux, ont été idéales et j'en remercie très fort la municipalité ainsi que l'Office de Tourisme ».

Au plan sportif, le tournoi offrait au public des matchs fort disputés pimentés de gestes spectaculaires, smashes qui sourdement résonnaient sur les aires de sable du Colombier. En finale, deux équipes marseillaises des Catalans assuraient le spectacle. Au bout du compte, c'était l'équipe dénommée « Turfu » (du verlan Futur) qui l'emportait face au trio Sodhexo (21-19).

La remise des prix autour de l'heureux président Jérôme Collenne, de Christian Logier, adjoint aux sports de la municipalité et Jean-Pierre Baux président de l'Office Municipal de Tourisme, mettait un joli point final à ce Tournoi Open de Gréoux. Qui réunit tous les ingrédients pour, au cœur de l'été, devenir un incontournable rendez-vous régional. ■



# VIENT DE PARAÎTRE

## « Comprendre et accompagner l'enfance bilingue »

Par le Dr Franck Scola (Édition Bookelis-Collection Copernic)

**F**ranck Scola, médecin et médiateur interculturel, installé à Gréoux-les-Bains, vient de publier un ouvrage à l'intention des parents, enseignants et soignants d'enfants bilingues. Son but est de donner un éclairage concret et réaliste sur un projet d'éducation bilingue concernant notamment les enfants de moins de 6 ans.

Le bilinguisme n'est pas un phénomène nouveau : on estime aujourd'hui que 60 % des enfants dans le Monde sont bilingues. En revanche, il est de la volonté des parents de structurer l'apprentissage de nouvelles langues. Cet accompagnement parental doit s'appuyer sur le triptyque : patience, affection et organisation. Dans son livre infiniment argumenté, foisonnant de conseils pratiques, le Dr Franck Scola donne, à l'évidence, les clés de la compréhension d'une enfance bilingue tout à la fois épanouie et efficace. Apôtre du bilinguisme, l'auteur conseille, en particulier de ne pas délaissier la langue dite « maternelle » sous prétexte de vouloir favoriser ou optimiser l'émergence de la seconde langue. ■

**Comprendre et accompagner l'enfance bilingue (301 pages) est en vente dans toutes les bonnes librairies. Prix : 28 €.**

### PORTRAIT EXPRESS

Franck Scola est médecin, médiateur interculturel certifié, diplômé en psychiatrie transculturelle. Auteur d'études sur les questions médicales en situations migratoires et transculturelles, c'est dans ce cadre-là qu'il s'est intéressé aux aspects développementaux propres aux enfants bilingues grâce à des travaux l'associant aux parents, orthophonistes et psychologues.

Enseignant à l'université Paris Dauphine, en IFSI, il est aussi consultant-formateur auprès des professionnels des RH de la Santé et de la Mobilité Internationale sur le thème santé et sécurité des familles expatriées.

Membre du SIETAR (Société pour l'Éducation, la Formation et la Recherche inter-culturelle) et de l'AIEP (Association internationale d'Ethnopsychanalyse), le Dr Scola mène une triple activité de soins, de recherche et de formation.





# FONDS D'INTERVENTION

## pour les services, l'artisanat et le commerce

### Ce qu'il faut savoir :

Dans le cadre de la DLVA, un budget FISAC vient d'être débloqué par les Services de l'État. Ce Fonds s'adresse aux secteurs de l'Artisanat, du Commerce et des Services.

### Entreprises :

Sont éligibles, les entreprises sédentaires ou non sédentaires inscrites au Répertoire des Métiers. Pour cela, l'artisan devra fournir un bilan d'activité ou un bilan prévisionnel.

### Commerces :

Sont éligibles, les Entreprises sédentaires ou non sédentaires inscrites au Registre du Commerce, regroupant moins de 20 salariés et ayant une activité de service de proximité, de commerce de détail ou de gros (à l'exclusion du commerce de gros industriel).

Sont exclues du champ d'intervention de cette opération : les pharmacies et les professions libérales (agences immobilières, banques, cabinets d'assurance...) ainsi que les activités liées au tourisme comme les emplacements à accueillir les campeurs, les restaurants gastronomiques ou les hôtels-restaurants.

En revanche, peuvent être éligibles les entreprises lorsque leurs prestations s'adressent majoritairement à la population locale : 75 % de la clientèle de particuliers d'un restaurant ouvert sur 10 mois à raison de 5 jours par semaine.

À noter que les « franchisés » sont subventionnables uniquement s'il s'agit d'un commerce indépendant.

### Travaux subventionnés :

#### Les dépenses d'investissement éligibles sont :

- La rénovation des vitrines (reprise éligible mais pas la création)
- Les équipements professionnels destinés à assurer la sécurité des entreprises
- Les dépenses d'investissement relatives à la modernisation des locaux d'activité

Les travaux devront obligatoirement être réalisés par des entreprises (les bénéficiaires ne peuvent effectuer les travaux eux-mêmes).

L'intervention des entreprises doit comprendre la fourniture et la mise en oeuvre des matériaux et équipements.

Afin de bénéficier des aides directes, l'entreprise devra déposer un dossier de demande de subvention auprès de la DLVA (coordinateur FISAC) qui délivrera un récépissé une fois le dossier complet réceptionné.

Les travaux ne devront pas être entrepris avant l'obtention d'un accusé de réception de la DLVA sous peine d'irrecevabilité du dossier.

Le montant de la subvention est plafonné à 35 % maximum (17,5 % FISAC (État) et 17,5 % DLVA (Communauté d'agglomération) du coût HT des travaux éligibles dans la limite d'un plafond de 5 250 € par local (soit un montant maximal de travaux pris en compte de 30 000 € HT).

La subvention est valable 1 an à compter de la notification d'avis favorable du comité d'attribution. Les investissements devront donc impérativement être réalisés dans ce délai d'un an.

Il ne peut être accepté qu'un seul dossier de demande de subvention pour une même entreprise sur un même local.

Le dossier complet sera adressé au Service Développement Economique de DLVA avant le 16/11/2015 à l'attention de Mme Christiane DE PALMA, coordinatrice FISAC.

La DLVA notifiera par courrier l'acceptation du dossier et le montant de la subvention accordée. ■

## LES ATELIERS

■ **Envoi des pièces justificatives :** 1 mois après la fin des travaux.

### ■ Interlocuteurs FISAC :

- Christiane DE PALMA tel. 04 92 70 34 74  
cdepalma@dlva.fr
- Philippe MANENT tel. 04 92 30 59 84  
p.manent@digne.cci.fr
- Thierry VIALE 04 92 30 90 61  
t.viale@cmar-paca

Les dossiers de candidature sont disponibles dans les locaux de la communauté d'agglomération DLVA, place de l'Hôtel de Ville à Manosque.



# PÔLE ÉDUCATION JEUNESSE

## Une riche palette d'activités

La vitalité et l'enthousiasme des enfants des TAP (Temps d'activités périscolaires) mis en place en 2014 par la municipalité de Gréoux, s'affichait superbement en cette fête de fin de cycle annuel sur la scène du Château.

« Oui, c'est vrai, c'était un très beau moment, souriant et émouvant, en présence de 250 personnes, familles de parents ravis de voir leurs enfants acteurs d'un soir. Ils ont joué le jeu à fond. C'est un acte important susceptible de leur donner le goût d'arts différents comme le théâtre, la musique, la danse... Pour une « Première », je crois qu'on ne s'en est pas mal tirés » concluait le duo directorial du Pôle Éducation Jeunesse, Vanessa Gruber, chef de pôle, Norbert Rosier, son adjoint.

Le 1<sup>er</sup> cycle 2015-16 comprend 130 enfants soit une bonne dizaine de plus que l'an dernier. Il a débuté le 4 septembre et se poursuit jusqu'au 16 octobre. Les rendez-vous sont calés le vendredi, de 13h30 à 16h30. S'agissant des élèves du CP et CE 1 les activités proposées : arts plastiques et tchoukball (variante du hand-ball constituée d'un trampoline vertical à trous par lequel doit passer la balle bien ajustée) pour une moitié de temps (1h30) ; l'autre moitié étant consacrée aux jeux de cartes, cuisine et chasse aux trésors à la découverte de Gréoux.

Quant aux enfants du CE 2, CM 1 et CM2, le créneau de 3h s'attache aux disciplines suivantes : tchoukball, arts plastiques, jeux de cartes, généalogie, initiation Anglais, rugby, bracelets du monde.

À la crèche Lei Meinas de 40 enfants, le Périscolaire se charge, outre les garderies du matin (7h30 à 8h30) et du soir (16h30 à 18 h), de la pause méridienne (11h30 à 13h30). Pour ce qui est de la Maternelle, l'horaire des TAP change : « De 15h45 à 16h30, lundi, mardi, jeudi et vendredi. Ce décalage dans l'après-midi

est sans doute mieux adapté au rythme biologique des tout petits avec l'avantage pour les parents ne travaillant pas de venir, s'ils le désirent, chercher leurs enfants un peu plus tôt et alléger ainsi leur journée », assure Vanessa Gruber.

Indiquons que le 2<sup>e</sup> cycle des TAP se déroulera du 6 novembre au 18 décembre inclus.

### Les activités :

#### CP et CE1 :

Médiathèque, Philatélie et Italien. Chant et Handball, Arts plastiques et Jeux de rôle, Vidéo et Activité Nature.

CE2, CM1 et CM 2 : Anglais et Philatélie, Handball et Chant, Jeux de rôle et Arts plastiques, Activité Nature et Vidéo. ■

## LE TCHOUKBALL C'EST QUOI ?

Il s'agit d'un sport d'équipe né en Suisse (Genève et La Chaux-de-Fonds). Le but de son inventeur : créer une discipline sportive sans risques de blessures, facile à jouer, afin d'amener les gens à pratiquer une activité physique. Le jeu est un mélange de volley-ball, handball et squash. Il s'agit de marquer des points en faisant rebondir un ballon, comparable à un ballon de handball par sa taille et sa surface, sur une sorte de trampoline dénommé cadre et installé à chaque extrémité du terrain (11x22m) de telle manière que l'adversaire ne puisse rattraper le ballon par la suite. Son enseignement est surtout répandu dans les écoles de certains Pays.





## ESPACE JEUNES

### Un été de détente ? pas seulement...

L'Espace Jeunes géré, jusque-là, par les « Francas 04 », se retrouvera, en janvier 2016, sous la gouvernance de la Mairie.

L'animatrice Alexandra Sevault habitée de la motivation qui la caractérise, a encadré comme d'habitude les activités estivales. À Roquebrune, pour les sports nautiques et natation puis, à la Palud, au Centre « Écohérent » et à St Vincent les Forts, où un groupe de 16 jeunes, a pratiqué le rafting sur l'Ubaye, trottinette de descente etc.

À la Palud sur Verdon, 8 jeunes se sont livrés durant une semaine à diverses activités de pleine nature et sportives (canyoning). À Esparron de Verdon, la planche à voile figurait au programme sur les eaux émeraude du lac.

L'action visible du séjour, si utile, tenait au nettoyage des bords du Verdon, initiative du Parc éponyme, dans le cadre du Centre « Écohérent ». Une exposition des déchets était ensuite proposée au public, place du Marché, à Esparron, histoire de montrer l'impact des actes de négligence sur notre environnement.

Les 8 rencontres avec des agriculteurs, apiculteurs, éleveurs et fromagers (dont le lauréat varois de l'année) à St Julien le Montagné, se révélèrent d'un grand intérêt pour nos jeunes de l'Espace auxquels s'était joint un groupe de 14 riézois du Club Cool de l'Accueil loisirs sans hébergement (Alsh) de la cité romaine. ■

## ORDI LOISIRS

### Tout va pour le mieux...

L'association Ordi loisirs compte une bonne centaine d'adhérents. Des curistes et leurs accompagnateurs rejoignent volontiers ses rangs à la découverte de notre belle région. Par ailleurs, des voyages et séjours figurent régulièrement au programme de l'association : Ile de la Réunion et Corse (2013), aujourd'hui la Haute-Savoie, Annot, Vallouise etc... En hiver, les adhérents filent sur les sommets des Hautes-Alpes (raquettes et ski alpin). Ces activités se doublent d'aquagym et de yoga. Du multi loisirs « à fond de ballon ». Balade

## ÉTABLISSEMENT THERMAL

### 2015, une source de satisfaction

Un tableau de marche dans les clous aux Thermes gryséliens. On est clairement dans la tonalité des saisons précédentes. Le directeur Lucien Maurin n'est pas mécontent de la situation :

- « 33 800 curistes fin décembre 2015 soit 1,5 % de plus que l'année précédente. Côté « remise en forme », le Service est en progression de 10 %. À ce stade, il enregistre 7000 clients sur l'année en cours. Globalement, les Thermes s'inscrivent dans la tendance haussière des dernières saisons ».

#### - Pour le reste ?

- « Toujours des travaux dans notre viseur. La rénovation d'une 4<sup>e</sup> piscine thermale est à l'ordre du jour : son reconditionnement, sa mise aux normes pour les techniques de soins les plus adaptées ».

#### - Vos objectifs en 2016 ?

- Dans le Service Premier, notre établissement va proposer une formule adossée à la cure, de nature à améliorer la santé de nos clients. Dans ce but, la prise en charge globale tiendra le plus large compte de l'activité physique (gym, randonnées y compris à vélo sur les idylliques paysages du Verdon) et de l'alimentation (diététique). Cela dans le cadre motivant et enrichissant de groupes de personnes. À travers internet, grâce à un logiciel spécifique, un lien post-cure sera mis en place en 2016. Il aura l'avantage de prolonger le séjour thermal, son esprit de motivation : l'entretien de la santé physique et la « discipline alimentaire ». ■

« éco-citoyenne » au printemps venu afin « d'apporter notre humble contribution à entretenir la beauté de notre commune ».

Soirées restaurant et karaoké, initiation informatique tous les vendredis et séances de gymnastique le samedi matin, complètent la large et éclectique proposition « Ordi loisirs ».

Site : <http://ordi-sympa-greoux.e-monsite.com>

Mail : [ordiloisirs@laposte.net](mailto:ordiloisirs@laposte.net) - Tél : 06 95 45 95 36

Abonnement à l'année : 15 € à l'année.

## TRAVAUX SUR LES VITRAUX

### de Notre-Dame des Ormeaux

**A**ux termes de la loi du 25 janvier 1907, les églises sont la propriété des communes. Elles sont mises à la disposition du clergé et affectées au culte. Les communes propriétaires assurent l'entretien du « clois et du couvert ». Elles doivent effectuer les travaux nécessaires à la bonne conservation de l'édifice.

#### De la restauration à la création

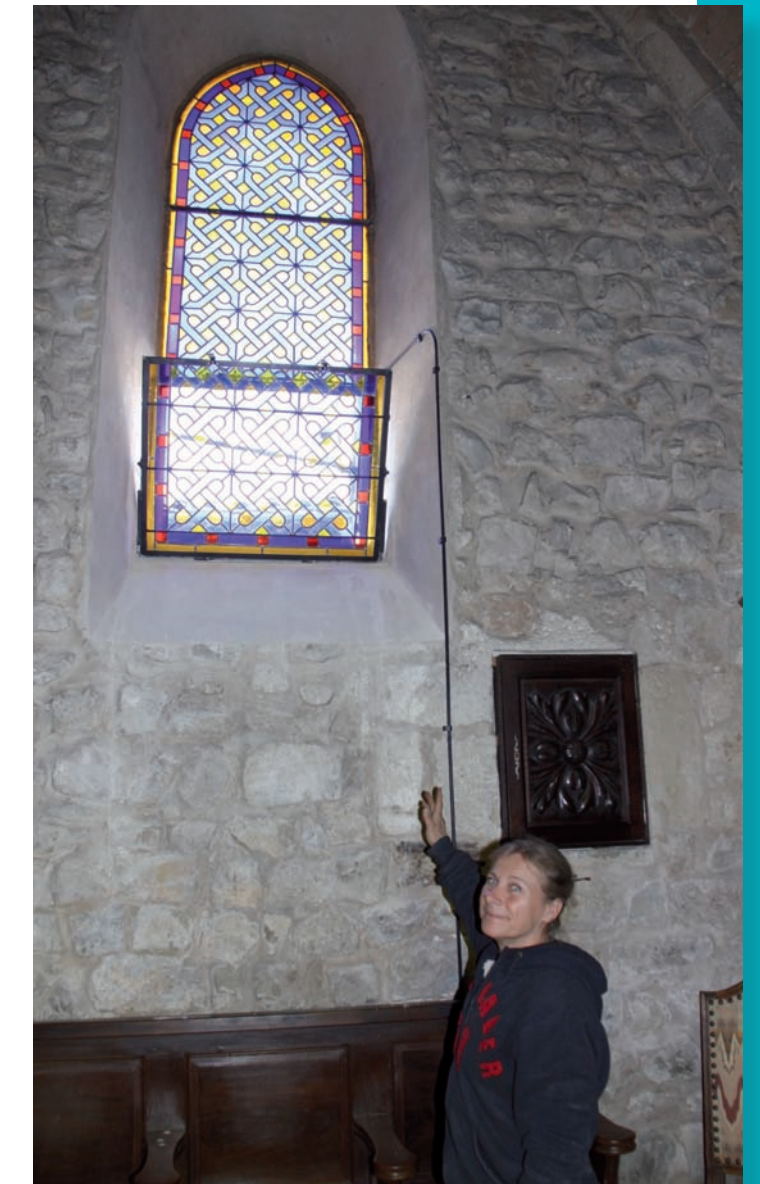
Après le constat de certains dommages, la réfection de vitraux, actuellement en cours, a été confiée à Bernadette Ollivier, peintre-verrier, depuis 2007, à Forcalquier. Elle a déjà restauré et créé de nombreux vitraux dans le secteur. Elle est intervenue notamment à Saint-Martin de Bromes, Moustiers, Vauvenargues ou à la Citadelle de Sisteron et sur un vitrail ancien représentant l'Immaculée Conception à Coudoux. Elle a également réalisé un vitrail pour l'église de Reillanne, œuvre marquée de l'esprit de Serge Fiorio, « le Berger et son troupeau ».

Passionnée par un art peu usuel, Bernadette Ollivier ne se contente pas de créer et restaurer, elle apporte son conseil afin de ne pas trahir la vision globale d'un édifice, en maintenir l'esprit. Certains des vitraux de Notre-Dame des Ormeaux datent du XIX<sup>e</sup> siècle, les autres ont été l'œuvre, en 1989 du maître verrier André Bourget. Il ne s'agit pas, pour l'heure, de nouvelles créations, mais de régler les problèmes urgents. Plusieurs pièces de verre manquaient sur certaines compositions. Par ailleurs, à la faveur de la forte chaleur estivale qui a stagné dans l'église, il est apparu que cette dernière se devait de disposer d'un système de ventilation. La première phase de travaux a constitué en la création de trois « ouvrants », l'un dans le chœur et de part et d'autre de la porte principale. À contrôler l'existant, Bernadette Ollivier a découvert qu'il y avait urgence à restaurer deux vitraux situés, l'un sur le bas-côté, l'autre dans le chœur. Le plomb qui permet l'assemblage des différentes pièces de verre résiste mal dans le temps (en moyenne, il tient 150 ans) et peut céder à chaque instant en particulier à l'occasion de forts événements climatiques.

À laisser en l'état, on encourt la chute et la destruction d'une ou plusieurs pièces de verre, voire le risque de blesser une personne. Les plus grandes pièces de verre, telle la pièce centrale située au-dessus du chœur, présentent un risque accru. Sous réserve d'être compatible avec les impératifs du budget, une seconde phase pourrait être envisagée pour 2016, permettant ainsi de restaurer les vitraux endommagés et d'harmoniser l'ensemble de l'édifice. En effet, un des trois

panneaux qui constituent un vitrail latéral, cassé, semble-t-il, il y a longtemps d'après le matériau utilisé, avait été remplacé par une vitre. Par ailleurs, bien que Bernadette Ollivier n'ait, pour le moment, trouvé aucune trace dans les archives consultées\*, il paraît évident que la vitre jaune, éblouissante et, partant désagréable, située au-dessus de la porte principale a dû remplacer une ancienne rosace. L'idée serait de réaliser une création se rapportant à l'histoire du lieu. ■

\*À ce sujet un appel est lancé, par Bernadette Ollivier, aux gryséliennes et gryséliens qui pourraient avoir des souvenirs, des écrits ou mieux encore des photos de l'ancienne rosace.





## NUMÉROS UTILES

- Mairie **04 92 78 00 25**  
(Heures d'ouverture, lundi au jeudi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h. Vendredi : de 8h30 à 12h30 et 13h30 à 16h)
- La Poste **04 92 74 10 00**
- Office Municipal de Tourisme **04 92 78 01 08**
- Déchetterie **04 92 78 01 71**  
(lundi au samedi, 9h-12h - 14h-18h ; dimanche : 9h-12h)
- Gendarmerie **04 92 78 00 06**
- Police municipale **04 92 78 14 39**
- Pompiers **18**
- Médecin de garde **15**
- Hôpital de Manosque **04 92 70 30 00**
- Ambulances grysiennes **04 92 74 27 11**
- Centre Anti-poisons **04 91 75 25 25**
- Pharmacie du village **04 92 74 26 45**
- Pharmacie des Marronniers **04 92 78 00 21**
- Laboratoire d'analyses **04 92 74 24 22**
- A.D.M.R.  
(Aide à domicile en milieu rural) : **04 92 75 69 20**
- Vétérinaire Clinique Bellevue  
37 bis avenue des Alpes **04 92 74 29 62**
- Établissement thermal **08 26 46 81 85**
- Piscine Le Colombier **04 92 78 19 33**
- Médiathèque Lucien Jacques **04 92 70 48 20**
- Bibliothèque pour tous (Thermes de Gréoux-les Bains) (Huguette Molinès) **04 92 78 08 60**
- Centre de Loisirs **04 92 78 13 36**
- Espace Jeunes **04 92 78 15 39**
- Cinéma **04 92 78 13 25**
- Cinéma Écocine Verdon  
(Centre congrès l'Étoile - salle Mistral) **04 92 79 82 18**
- Crèche **04 92 74 27 29**
- École maternelle **04 92 78 01 12**
- École primaire **04 92 74 21 57**
- Casino Établissement de jeux **04 92 78 00 00**
- Presbytère (Père Juan Carlos Tobon) **04 92 78 01 41**
- Messes dominicales : 11h et 18h.

## HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h.  
Le vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h.

**Le service urbanisme** est ouvert au public les lundi et mercredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h, les jeudi et vendredi de 8h30 à 12h30. Ce service est fermé le mardi toute la journée.

## ÉTAT CIVIL

### ■ NAISSANCES

- MAGNIN Léane - 07/06/15 - Manosque
- ANASTASY Sacha - 09/06/15 - Pertuis
- DEL CAMPO Charlize - 09/06/15 - Aubagne
- TRIKI BUISSON Rayann - 09/06/15 - Aix-En-Provence
- ALI SAID Toimaya - 28/06/15 - Manosque
- MARTINUCCI Pablo - 04/07/15 - Manosque
- MARINACCI PAROT Clément-Henri - 13/07/15 - Manosque
- SCHRANKO Noémie - 23/07/15 - Manosque
- TALFOURNIER Traian - 30/07/15 - Marseille
- SAUVE Kailan - 08/08/15 - Manosque
- RUNGI DEFOSSEZ Séléna - 20/09/15 - Manosque
- LE Mai-Anh - 22/09/15 - Manosque
- JONES Gaël - 25/09/15 - Manosque
- LOEBY Giulia - 28/09/15 - Aix-En-Provence

### ■ MARIAGES

- TRIBOUT Julien - BRUN Mireille - 20/06/15  
Gréoux les Bains
- KUBINA Christophe - COURDURIE Virginie - 27/06/15  
Gréoux les Bains
- CHAUVIN Frédéric - POUPIGNON Brigitte - 18/07/15  
Gréoux les Bains
- COLLIER Cédric - BARAS Hélène - 25/07/15  
Gréoux les Bains
- DUBREUIL Frédéric - NAVARRO Y CLARES Isabel-Maria  
07/08/15 - Gréoux les Bains
- RIOULT Esther - SERVAUX Priscilla-Anne - 08/08/15  
Gréoux les Bains
- GHENAM Rachid - SALAND Fabienne - 29/08/15  
Gréoux les Bains
- MAGNAN Jérémy - NIEDERCORN Mélanie - 29/08/15  
Gréoux les Bains
- RUBIO Nicolas - LOCATELLI Noémie - 26/09/15  
Gréoux les Bains

### ■ DÉCÈS

- FERNANDEZ Joseph - 29/06/15 - Gréoux les Bains
- ROCHER née PERREUX Carmen - 02/07/15  
Gréoux les Bains
- PISANI Biagio - 08/07/15 - Manosque
- MICHAUD née MOUILLET Paulette - 12/07/15  
Gréoux les Bains
- PELISSON Claude - 13/07/15 - Manosque
- MATAUD née GUILLERMAIN Yvonne - 26/07/15  
Gréoux les Bains
- LACRESSONNIÈRE Charline - 02/08/15 - Gréoux les Bains
- BOUCHARD Jacques - 04/08/15 - Gréoux les Bains
- DUCOUSSO Katherine - 14/08/15 - Aix-en-Provence
- ZAEGEL Robert - 19/08/15 - Gréoux les Bains
- LATOUR née GENTON Monique - 24/08/15 - Villers-cotterêts
- GARREYN Mathieu - 15/09/15 - Gréoux les Bains
- KACZMAREK André - 15/09/15 - Gréoux les Bains
- ESTÈVES Marcel - 23/09/15 - Manosque
- FEILLATRE Jean - 29/09/15 - Gréoux les Bains

